

Universidad Veracruzana

WWW.ORQUESTASINFONICADEXALAPA.COM

Viva la!  
**OSX**  
TEMPORADA DOS 2022

**BIZET  
TOMASI  
DE FALLA**

TLAQNÁ, CENTRO CULTURAL. 20:30

**NOV. 18**

# GEORGES BIZET

Suite de *Carmen* (12')

Aragonesa  
Intermezzo  
Habanera  
Los Toreadores

# HENRI F.

# TOMASI

**SARAH HOLCOMBE, MEZZOSOPRANO**

Concierto para trompeta (16')

*I. Allegro & cadenza · II. Nocturne · III. Finale*

**BERNARDO MEDEL, TROMPETA**

## INTERMEDIO

# MANUEL DE FALLA

*El amor brujo* (24')

Introducción y Escena  
Canción de dolor de amor  
El círculo mágico  
Sortilegio  
Escena  
Canción del fuego fatuo  
Pantomima  
Danza del juego del amor  
Final

**SARAH HOLCOMBE, MEZZOSOPRANO**

*El sombrero de tres picos* (14')

Danza de los vecinos  
Danza del molinero  
Danza final

**ENRIQUE  
PATRÓN DE RUEDA,  
DIRECTOR INVITADO**

Existe un lazo azul que podría unir las diferentes obras que conforman el programa de esta noche: es el azul más profundo, el que hunde sus raíces en el Mediterráneo. Porque es el mar y el deseo de retorno a un origen real o imaginado, a lo genuino, a lo ancestral (desde las propias raíces culturales o a través de la evocación orientalista) lo que nos permite hoy hablar al mismo tiempo de Manuel de Falla, de Georges Bizet y de **Henri Tomasi** (Marsella, 1901 - París, 1971), provenzal de nacimiento y corso de origen. Gabriel Viaille lo etiqueta como sensual y místico a la vez, poeta, creador comprometido, conocedor de todos los estilos. El propio Tomasi, citado textualmente por Viaille, considera que avanza por la vida a través de verdades sucesivas y se define como un melodista que no renuncia a los lenguajes más avanzados; y añade: “No amo ni las fórmulas ni las clasificaciones(...) Siento horror ante los sistemas o los sectarismos. La vida se burla de los sistemas, los desintegra todos con el tiempo.”<sup>1</sup>

Más allá de la diversidad de géneros cultivados, el mar fue para este creador fuente de inspiración recurrente: la ópera *L'Atlantide* (1951), el drama lírico *Le silence de la mer* (1959) o el juego literario-musical *Ulisses ou le beau périple* (1961) servirían como ejemplo de lo dicho y, quizá también, podrían ser guiño o evocación a Manuel de Falla. Su composición más popular, el **Concierto para trompeta (1948)**, ha sido interpretado y grabado por los más grandes solistas de la segunda mitad de siglo. Combina en el primer tiempo, el *Allegro*, destellos de una vitalidad de apariencia trivial, con la profundidad y el lirismo que se convertirán en poesía y zozobra en el segundo movimiento, el *Nocturno*, para culminar en la explosión, en pinceladas de color, que representa el *Finale*. Todo esto desde la confluencia de trazos o estilos que se convierten en el sello personal de las poliédricas apuestas del compositor.

La muerte prematura de **Georges Bizet** (París 1838 - Bougival 1875) quedaría vinculada para siempre a la escena en la que Célestine Galli-Marié, primera Carmen de la historia, anunciaba su propio destino, durante el trío de las cartas del tercer acto: el joven compositor, abrumado por las dificultades que generaron la gestación y estreno de su última ópera, sobrevivía a una angina de garganta mal curada y a un reciente brote de artritis (posterior a un baño en el Sena) cuando, en plena representación, sufrió un aneurisma para morir poco después, durante la noche del 2 al 3 de junio. Bizet se había instalado, meses antes, en una casa frente al río, buscando calma e inspiración para cumplir, desde un libreto de Meilhac y Ludovic Hálévy (basado en la novela homónima de Prosper Mérimée), con el encargo de *l'Opéra-Comique*: “*une petite chose facile et gaie, dans le goût de notre public*

*avec, surtout, une fin heureuse*”<sup>2</sup>. La polémica estaba servida porque, resumiendo una idea de Jean C. Casadessus, el primer golpe de platillos de la obertura, fulgurante como un rayo de sol, ilumina a su vez la punta amenazante de un cuchillo, conduciendo, implacable, a la fatalidad de la muerte<sup>3</sup>. El estreno de la ópera francesa más representada en el mundo generaría, pues, críticas y escándalos. Por desgracia, Bizet no llegó a vivir, nos recuerda Alex Burns, el éxito internacional que acompañaría su obra, pocos meses después de su estreno. Se dice que Johannes Brahms la llegaría a ver hasta en veinte ocasiones y es conocida la devoción que manifestó por ella Friedrich Nietzsche, además de los certeros augurios sobre su futuro expresados por Piotr I. Tchaikovsky o los elogios que le dedicó Richard Wagner.

Póstumamente, Ernest Guirard, amigo de Bizet y artífice también de la reconversión de los diálogos de la versión original en recitativos, produciría, entre 1882 y 1887, las dos conocidas suites para orquesta, utilizando como esqueleto diferentes motivos de la obertura de la ópera, además de recuperar el material y las texturas de los tres *Entractes* —desde un principio de fidelidad a las piezas originales— presentados, no obstante, en orden inverso. La nueva edición que publicaría Fritz Hoffmann (1905) incorporaría la *Seguidille*, modificando con oboes y trompetas algunos aspectos de la orquestación original, con la intención de poder imitar mejor la voz humana<sup>4</sup>.

Al ímpetu de la “**Aragonesa**”, concebida desde una jota que danza sobre un obstinado escrito en la llamada gama española, le seguirá esta noche el lírico y delicado “**Interludio**”. La “**Habanera**”, que huele a tabaco cubano en manos de las cigarreras y a cálido exotismo, se imbrica desde un motivo melódico que no es original de Bizet, con la esencia del mito de Carmen: divinidad de la tierra, erotismo y sacralidad primigenia que se perfilan como origen y continuidad de toda pulsión vital, por oposición a la simple, nítida, presente y contundente traza en música de Escamillo, el **torreador**; concebida su canción, en su versión instrumental desde el poderío sin fisuras visibles de una trompeta, montada en el “caballo”, arrogante, de la cuerda: la jalea el plenilunio de la orquesta.

Explica Jorge de Persia sobre **Manuel de Falla** (Cádiz, España 1876 - Alta Gracia, Argentina, 1946) que su música finge evocar paisajes, aunque, en realidad, dibuje jardines. Su vida, según Jaume Pahissa, transcurre entre un puerto abierto al mundo, “el puerto para el camino de América hacia Occidente, y para el de las Filipinas y las Marianas y las

<sup>2</sup> Cita de <http://www.lesamisdebizet.com/>

<sup>3</sup> CASADESSUS, *Lettres de Georges Bizet 1850-1875*, Calmann-Lévy, 1994.

<sup>4</sup> Consultado en <https://classicalxbrns.com/2019/05/03/georges-bizet-carmen-suite-no-1-spanish-flair/>

<sup>1</sup> VIAILLE, Gabriel, Breve evocación de Henri Tomasi en: <https://www.henri-tomasi.fr>

Palau y las Carolinas, hacia el lejano Oriente”<sup>5</sup> y la travesía que le llevaría como es sabido, a su exilio argentino sin retorno. A una infancia prendida de canciones e historias contadas por La Morilla, su niñera, seguirían los primeros años de formación en Andalucía. Ya en Madrid, pasaría, feliz, a ser discípulo de Felip Pedrell, padre de la musicología hispana y maestro de maestros. Sabido es que el panorama de la capital a inicios de siglo no podía brindar más allá de los encargos de Zarzuelas, grandes oportunidades de trabajo a un joven compositor: a pesar de ganar el premio de la Academia de Bellas Artes en 1905 con su primera ópera, *La vida breve*, no consigue estrenarla hasta 1913 en Niza. La aridez del terreno (que tanto lamentaba Pedrell) sería un argumento decisivo para iniciar una estancia en París, la ciudad, nos recuerda Jorge de Persia, donde el pianista Ricard Vinyes estrenaba Debussy, Ravel o Satie; el París, también, de Albéniz, Malats y Granados, de un Paul Dukas que elevaría el ánimo del compositor recién llegado; y el París, escribe Janés, en el que supo desvelar interés, junto a Frederic Mompou y compartiendo con él la “natural tendencia a la contemplación, por no decir al misticismo”<sup>6</sup>, entre los círculos aristocráticos, ya que “si Falla estrena el retablo de Maese Pedro en el de la princesa de Polignac, él [Mompou] toca en casa de Rothschild, o de los príncipes Bassiano de Gaetani.”<sup>7</sup> El París, en definitiva, del Grupo de los seis, de Diaghilev y del tempestuoso estreno de *Le sacre du printemps*.

El estallido de la Gran Guerra forzaría el retorno, en 1914, a Madrid. Serán años de estrenos, de viajes y de los primeros homenajes: emergen las *Siete canciones españolas* y fructifica artísticamente el contacto iniciado en París con María de la O. Lezárraga y su esposo, Gregorio Martínez Sierra. Según Antonio Iglesias, éste sugeriría al compositor la creación de una obra concebida a la medida de Pastora Imperio. Nace así la gitanería de 1915 en 16 cuadros para orquesta de cámara y cantaora, primera versión del *Amor brujo* (15 de marzo, Teatro Lara de Madrid) como una pantomima bailada. Más adelante, Falla la instrumentaría para orquesta sinfónica y mezzosoprano (1916). No se convertiría en un ballet hasta 1925 y, de esta versión, surge la suite orquestal que conocemos.

En la concepción del ballet *El Sombrero de tres picos* (1917-1919), con libreto de María de la O. Lezárraga (firmando como Gregorio Martínez Sierra), confluyen por una parte el poder creativo de unos lazos humanos que van más allá de lo artístico con un encuentro extraordinario por la otra. Extraordinario e histórico proyecto de los Ballets Rusos de

<sup>5</sup> PAHISA, Jaume, Vida y obra de Manuel de Falla, Ricordi americana, Buenos Aires 1947, citado en <http://www.manueldefalla.com>

<sup>6</sup> PREVEL, Roger, op.cit. p.63

<sup>7</sup> JANÉS, Clara. Federico Mompou. Vida, textos y documentos. Fundación banco exterior, Madrid 1987, p.25

Diaghilev, en palabras de Vicente García Márquez, ya que Pablo Picasso, estuvo a cargo de los figurines y decorados, y un Léonide Massine de 24 años, que enloquecería al público con su *Farruca*, aplicó en la obra su innovador talento como coreógrafo<sup>8</sup>. La atmósfera deseada era claramente goyesca “puesto que Falla se había inspirado en Fuendetodos, lugar de nacimiento del pintor, puesto que Picasso había tomado de sus cuadros los colores y las formas del vestuario y puesto que Massine había sacado de El Pelele [...] la idea de mantear un muñeco que representaba al corregidor al final del espectáculo”<sup>9</sup>.

Efectivamente, el proyecto nace a partir de la revisión de *El corregidor y la molinera*, basado en la novela dieciochesca de Pedro Antonio de Alarcón. Un concierto parcial en el Teatro Eslava de Madrid el 17 de junio de 1919 fue antesala del estreno del ballet completo en el Alhambra de Londres el 22 de julio. Las dos suites para orquesta, concebidas entre 1919 y 1921, se construyen, respectivamente, a partir de las escenas y danzas de la primera parte y de tres danzas de la segunda, culminando con la poderosa danza final, la conocida *Jota*.

A partir de 1920, Falla fija su residencia en Granada; le arrancarán de su Andalucía natal los horrores de una guerra que habrá dejado durante casi un siglo, yerma de flores esta tierra incapaz de encontrar donde yace enterrado Federico García Lorca, su llorado amigo. Los veinte años que dedicó Falla a intentar completar *l'Atlàntida*, inspirada en el poema épico de Jacint Verdaguer que tanto le fascinó desde la infancia y pensada para el Orfeo Català, representan, en cierta manera, una metáfora del propio universo hundido, cuya imagen se funde con el desgarrador viaje que emprendió en 1939, para morir silenciosamente el 14 de noviembre de 1946 en su casita de Alta Gracia, Argentina.<sup>10</sup>

**Dra. Rosa Palmira Tamarit**  
Directora de “Lettere in musica” URV

<sup>8</sup> GARCÍA MÁRQUEZ, Vicente, “Picasso, Falla y Massine: un trío histórico”, en Op. Cit. Catálogo expo.

<sup>9</sup> GARCÍA MÁRQUEZ, Vicente, “Picasso, Falla y Massine: un trío histórico”, en Op. Cit. Catálogo expo.

<sup>10</sup> Referencias biográficas extraídas de: <http://www.manueldefalla.com>



## SARAH HOLCOMBE, MEZZOSOPRANO

Originaria de Mazatlán, Sinaloa. En el año 2007 inició sus estudios de canto en la Escuela Superior de Canto de esta misma ciudad, bajo la dirección de la Mezzosoprano Martha Félix y el prestigioso director de orquesta Enrique Patrón de Rueda. Ha participado en clases de perfeccionamiento vocal y talleres de ópera con Ángel Rodríguez, Ernesto Aboites, Luis Girón May, Rogelio Riojas, Álvaro Ramírez y James Demster. En la actualidad continua su entrenamiento vocal con el maestro José Miguel Valenzuela.

Fue miembro del Coro Ángela Peralta y del Coro Guillermo Sarabia, en el que siendo miembro participó en varias producciones de ópera como La Bohème, Traviata, entre otras. Ha participado en numerosos conciertos y presentaciones como solista incluyendo "The Creation" de Joseph Haydn en 2009, la monumental producción "Carmina Burana" de Carl Orff, la Velada de las Artes de Mazatlán en el año 2010, el concierto "Vive la Música" ofrecido por la Sociedad Artística de Sinaloa y en la tradicional Gala Navideña en el Teatro Ángela Peralta en 2016.



## BERNARDO MEDEL, TROMPETA

Originario de San Felipe Otlaltepec, Puebla. Inició sus estudios musicales con su padre Apolinar Medel López, posteriormente estudió en el conservatorio nacional de música con el maestro Francisco López Peralta. Ha tomado cursos de perfeccionamiento y de boquilla circular con los maestros Abraham Vidal Flores, Philip Smith, Thomas Stevens, Uwe Köller, Pierre Dutot, Jens Lindemann, Walter Hilgers entre otros.

Como solista ha participado con la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Hidalgo, Orquesta Filarmónica de Acapulco, Orquesta Sinfónica del Estado de Puebla, Orquesta Sinfónica de Xalapa. Representó a México en el "International Trumpet Guild" en Hershey, Pennsylvania,

USA. 2017. Artista invitado en el "Festival Internacional Isla Verde Bronces" en Argentina. 2019.

Es artista de la prestigiosa marca de Austria de metales Schagerl. Actualmente es director de la banda filarmónica Juquila, asistente de trompeta de la Orquesta Sinfónica de Xalapa y solista internacional.

# ENRIQUE PATRÓN DE RUEDA

## DIRECTOR INVITADO

Situado en uno de los lugares más destacados de la vida artística y cultural de México, mediante su brillante actividad profesional y con profundo conocimiento de la ópera le ha valido ser considerado el mejor director de éste género en su país.

Escenarios de su formación: El Conservatorio Nacional de Música, el London Opera Center, la Royal Academy of Music y el Morley College. Sus guías Tito Gobbi, Reri Grist, Sir Geraint Evans y Peter Gelhorn, con quién completó sus cursos de dirección orquestal. Su talento y dedicación lo hicieron acreedor de becas otorgadas por los gobiernos de Gran Bretaña e Italia, especializándose en ópera en las ciudades de Londres y Siena respectivamente.

Titular de Orquesta del Teatro de Bellas Artes, Director artístico de la Compañía Nacional de Opera, Director artístico de la Temporada de Opera Concierto de la Filarmónica de la Ciudad de México, Director artístico del Festival Cultural Sinaloa de donde es originario y promotor de actividades artísticas y culturales de su estado. Director y creador junto con Juan Ibáñez del espectáculo musical "Juego Mágico."

A partir de su debut en 1979 sus actuaciones más sobresalientes han sido las óperas "Tosca" con Plácido Domingo. Diversos conciertos y operas con la soprano Gilda Cruz-Romo así como con Eva Marton, Juan Pons, Ramon Vargas, Fernando de la Mora, Rolando Villazón, Verónica Villarreal, Cristina Gallardo-Domaz, Ainoa Arteta. Así mismo a logrado conjuntar un amplio repertorio que incluye diversos ballets musica sinfonica y oratorio así como musica popular mencionando especialmente su actuación junto al cantate popular Juan Gabriel con la Orquesta Sinfonica nacional. Grabó versión completa de "Suor Angelica", "La Vida Breve" y recitales con Gilda Cruz Romo. Participó en el Festival de Invierno de Campos de Jordau de Sao Paulo, Brasil.



**MARTIN LABEL, DIRECTOR TITULAR**

**VIOLINES PRIMEROS** Mikhail Medvid (Concertino) · Joaquín Chávez Quijano (Asistente) · Tonatiuh Bazán Piña · Luis Rodrigo García Gama · José Homero Melgar · Andrzej Zaremba · Alain Fonseca Rangel · Alexis Fonseca Rangel · Antonio Méndez Escobar · Eduardo Carlos Juárez · Anayely Olivares Romero · Melanie Asenet Rivera Gracia · Pamela Castro Ortigoza · Ilya Ivanov Gotchev · Alejandro Kantaria. **VIOLINES SEGUNDOS** Juan Manuel Jiménez (Principal) · Félix Alanís Barradas (Asistente) · Adelfo Sánchez Morales · Elizabeth Gutiérrez Torres · Marcelo Dufrane McDonald · Borislav Ivanov Gotchev · Lázaro Jascha González · Emilia Chtereva · Mireille López Guzmán · Joanna Lemiszka Bachor · David de Jesús Torres · Carlos Quijano · Valeria Roa Rizo (Interino) · Carlos Rafael Aguilar Uscanga (Interino) · Luis Pantoja Preciado (Interino) · Javier Escalera (Interino). **VIOLAS** Yurií Intí Bullón Bobadilla (Principal) · Ana Catalina Ruelas Valdivia (Asistente) · Marco Antonio Rodríguez · Ernesto Quistian Navarrete · Eduardo Eric Martínez Toy · Andrei Katsarava Ritsk · Tonatiuh García Jiménez · Marco Antonio Díaz Landa · Jorge López Gutiérrez · Gilberto Rocha Martínez · Anamar García Salas · Jesús Villalpando (Interino). **VIOLONCELLOS** Yahel Felipe Jiménez López (Principal) · Inna Nassidze (Asistente Interino) · Teresa Aguirre Martínez · Rolando Dufrane McDonald · Alfredo Escobar Moreno · Ana Aguirre Martínez · Daniela Derbez Roque · Maurilio Castillo Sáenz · Daniel Aponte Trujillo (Interino) · Laura Adriana Martínez González (Interino). **CONTRABAJOS** Andrzej Dechnik (Principal) · Hugo G. Adriano Rodríguez (Asistente) · Ramón Ramírez Saucedo · Enrique Lara Parrazal · Jorge Vázquez de Anda · Carlos Villarreal Elizondo · Benjamín Harris Ladrón de Guevara · Elliott Torres (Interino) · Juan Manuel Polito (Interino) · Ari Samuel Betancourt (Interino). **FLAUTAS** Lenka Smolcakova (Principal) · Othoniel Mejía Rodríguez (Asistente) · David Alfonso Rivera (Flauta/Piccolo) · Alfonso Sánchez Betanzo (Interino). **OBOES** Bruno Hernández Romero (Principal) · Evan Michael Sánchez (Asistente Interino) · Laura Baker Bacon (Corno Inglés) · Itzel Méndez Martínez. **CLARINETES** Osvaldo Flores Sánchez (Principal) · Juan Manuel Solís (Asistente Interino) · David John Musheff (Requinto) · José Alberto Contreras Sosa. **FAGOTES** Rex Gulson Miller (Principal) · Armando Salgado Garza (Asistente) · Elihu Ricardo Ortiz León · Jesús Armendáriz. **CORNOS** Eduardo Daniel Flores (Principal) · Tadeo Suriel Valencia (Asistente Interino) · David Keith Eitzen · Larry Umipeg Lyon · Francisco Jiménez (Interino). **TROMPETAS** Jeffrey Bernard Smith (Principal) · Bernardo Medel Díaz (Asistente) · Jalil Jorge Eufrazio · Víctor Miguel López Morales (Interino). **TROMBONES** David Pozos Gómez (Principal) · John Stringer (Asistente) · Jakub Dedina. **TROMBÓN BAJO**: John Day Bosworth (Principal). **TUBA** Eric Fritz (Principal). **TIMBALES** Rodrigo Álvarez Rangel (Principal). **PERCUSIONES** Jesús Reyes López (Principal) · Sergio Rodríguez Olivares · Gerardo Croda Borges, Alejandra Rodríguez Figueroa (Interino). **ARPA** Eugenia Espinales Correa (Principal). **PIANO** Jan Bratoz (Principal). **MÚSICOS EXTRAS: OBOE**: María de la Luz Cortes Rosas. **ARPA** Balam Ramos Cruz.

**AMIGOS CORPORATIVOS OSX****DIAMANTE****PLATA****BRONCE**

ADQUIERE TU BOLETOS

# BARTÓK

Concierto para dos pianos, percusión y orquesta

# PROKOFIEV

Sinfonía No. 5

**DIC.**

**02** | 20:30

**03** | 19:00

TLAQNÁ, CENTRO CULTURAL

**JAN BRATOZ, PIANO**  
**DIANA ORTIGOZA, PIANO**  
**MARTIN LABEL, DIRECTOR TITULAR**